

Filemón

¹ Høøch hädaa nocy njahby, høøch Pablohajpä. Tsumy-
 čhänäabiøch cham je'eguiøxpä coöchä Jesucristo miä-
 dia'agy nyajwa'xä. Haa ja'a hermano Timoteo, tu'ug-
 wiinmáhñdyhöch xmiøødhity coöch hädaa nocy njaay.
² Miičh Filemón, miičh hädaa nocy nyajnäguexaamby.
 Hoy hajxy nničhojc nnibia'häyóowäm coo hajxy ndu-
 unmújcäm ja'a Jesucristocøxpä. Nyajpoo'xyp højts ja'a
 hermana Apiahajpä. Jadhun je'e njuø'øy nebiä hamdsoo
 puhdo'oxypän. Njaanä yajpoo'xyp højts ja'a hermano
 Arquipohajpä. Quipxy højts je'e xmiøødtuumbä maa
 højts ja'a Diosmädia'agy nyajwa'xiän. Nägøxiä højtsä
 jäya'ay nyajpoo'xy ja'a hajxy jim mejtspä maa miičhä
 mdøjcän, ja'a Diosmädia'agy hajxy mäbøjpä. ³ Ween
 mijtsä Dios ja'a hoyhajtä weenhajt hajxy xmiø'oy møødä
 Jesucristo. Ja'a Dios hajxy nDeedyhájtäm. Ja'a Jesucristo
 hajxy nWiindsøñhájtäm.

⁴ Naaghóoc-høčhä Dios nba'ya'axy, ngapxpáatypøch
 miičhä mxøø, Filemón. Nnämäabiøčhä Dios: “Dioscu-
 jú'uyäp”, coo miičh hoy mjaančh tehñ tiuñ. ⁵ Tøøch
 nmädoxyhaty coo miičhä Jesucristo miädia'agy hamuum-
 du'joot tøø mmäbøjcä. Jadúñhöch tøø nmädoxyhajpä
 coo miičhä jäya'ay mjaančh tehñ chocy mjaančh tehñ
 pia'häyoy, ja'a Diosmädia'agy hajxy mäbøjpä. ⁶ Coo mi-
 ičhä Diosmädia'agy hamuumdu'joot tøø mmäbøcy, paady
 miičhä hojioot mjaančh tehñ miøødä, weenä jäya'ay-
 hajxy jadhun jiaac tehñ wyiinjuø'øy nebiatiä Jesucristo
 ja'a mayhajt tiuñ ja'a højtscøxp hájtäm. ⁷ Mägu'ughajpä,
 jaančh tehñ jiootcújc-høch jadhun nniijiäwø'yii coo

miičhä jäya'ay tøø mjootcapxmøcpøcy, ja'a Diosmädi-a'agy hajxy mäbøjpä. Paady miičhä jaduhñ tøø mjootcapxmøcpøcy coo miičhä mjaančhä tehñ chocy mjaančhä tehñ pia'häyoy.

⁸⁻¹⁰ Høøch Pablo, tøøch nmäjaanä. Chámhøch jaduhñ najtä ndsumyčhäna'ay ja'a Jesucristo miädia'agyquiøxpä. Huuc møødhatä hojiot ja'a høøchøxpä. Miičhä nmänuu'xtaacypy coo miičhä mayhajt cu mduuñ ja'a Onésimocøxpä. Coo miičhä hojiot mjaančhä tehñ miøødä, páadyhøch miičhä jaduhñ nmänuu'xta'agy, hógyhøchä Jesucristo cuhdujt tøø xjia mo'oy coočhä miičhä nšané'emät. Jaduhñhøch ja'a Onésimo njuø'øy nébiøch nhamdsoo huungpän, je'eguiøxpä coočhä je'e ja'a Diosmädia'agy jaduhñ tøø nyajmäbøcy yaa maačhä yaa ndsumyčhäna'ayän.

¹¹ Cahnä ja'a Onésimo hänäjty jim piäyø'øgyñä maa miičhä, cab miičhä mmädia'agy hänäjty xquiudiunä. Cab hänäjty tiuna'añ. Pero coo yaa tøø miech maačhä høøchän, jaančhä tehñ yhöyhøch yaa xmiøødtuñ. Jaančhä tehñ yhoy miičhä xmiøødtunaambä. ¹² Nguejxtägatsáambiøch jim maa miičhä, hógyhøch yaa nja tsoy hamuumdu'joot. ¹³ Jaduhñhøch nja mänaañ coočhä cu xmiøødmähmøøyy yaa maačhä yaa ndsumyčhäna'ayän. Cu xpiuhbéjtyhøch jaduhñ maa miičhcøxpän. Ja'a Diosmädia'agyquiøxpøch chamñ ndsumyčhäna'ay. ¹⁴ Páadyhøch ja'a Onésimo jim nguejxtägatsa'añ maa miičhä, cábøch nnajuø'øy pø mmäna'anaamb miičhä jaduhñ coo yaa cu miähmøøyy. Pø mdunaambiä mayhajt jaduhñ, ween hamdsoojoot mdúnät; ca'a yhadsipä, ca'a yhajootma'adä; ca'a tii mna-jtshäyowø'øy. ¹⁵ Wehñdä Dios jaduhñ tøø miäna'añ coo jim piäyø'øgät maa miičhä, coo yaa yhidät paquiä maačhä høøchän. Hiç, tøø ja'a Diosmädia'agy yaa miäbøcy. Y coo jim ñøcxtägätsät maa miičhä, cab jaduhñ mänaa xpiuhwa'adsaanñä. ¹⁶ Moonsä miičhä Onésimo hijty

mwa'añ. Pero coo jim ñocxtägátsät maa miičhän, jaduñ miičh mjuø'øwa'añ neby hamdsoo huch neby hamdsoo puhya'aybän. Jaduñ miičh mdsogaambä nébiøch høøch ndsoquiän. Maas hanaxiä miičh mdsoga'añ. Hiç, maas hoy miičh mmädia'agy xquiudiunáanänä. Xímnäts mijts jaduñ tu'ugymädia'agy mhidaannä ja'a Jesucristocøxpä.

¹⁷ Tøyhajt højts nnijootpáatäm. Tunxä mayhajt jaduñ. Tsøc Onésimo jaduñ møødnijootpáatäm neby højts nnijootpáatäm. ¹⁸ Pø tøø miičh xñgädieeyøøy hoy ñeipiä, pø xmiänuu'xyhajt miičh jaduñ, høøchä ngüeentä jaduñ. ¹⁹ Høøch nyajnähwa'adsaamby mäduhñtiä xmiänuu'xiä. Tøyhajt jaduñ. Hamdsoo cø'øháamhøch hädaa nocy jaduñ njaay; jaduñ miich tøyhajt mmøødhädät coöch nga'a hønnda'agy. Y jim miičh cueentä mmøødäbä maa høøchcøxpän. Hiç, høøch miičh jaduñ tøø nyajmäbøcy ja'a Diosmädia'agy. ²⁰ Mägu'ughajpä, coo ja'a Onésimo jaduñ mmøødnijootpaadøød, jaduñ miičh myajcähxø'øga'añ coöch miičh tøyhajt xjiaančh tsocy. Tunxä mayhajt jaduñ. Hiç, näguipxy højts ja'a Jesucristo jaduñ nmøødhjätäm tu'ugmädia'agy.

²¹ Hamdsoo cø'øháamhøch cham njaay. Nnajuøøbiøch jaduñ coöch miičh ja'a nmädia'agy xquiudiunaanä nébiøch cham tøø nnäma'ayän. Njaanä najuøøbiøch jaduñbä coo miičh hojioot mjaančh tehñ miøødhada'añ ja'a Onésimocøxpä. ²² Chámhøch mayhajt tu'ug nmäyujwa'anáangombä. Høøch maadaact hahixøødiäacäc. Pa'ya'ax ja'a Dios hajxy coöch ween xyajpädsømy pujxtøgooty. Mänithøch jim nnøcxät maa mijtsän.

²³ Xyajpoo'xp mijts ja'a hermano Epafrashajpä. Yaačh jaduñ xmiøødtsumyčhänä'ay ja'a Jesucristo miädia'agyquiøxpä. ²⁴ Xyhaagä nä'ä yajpoo'xp mijts ja'a hermano Marcoshajxy, møødä hermano

Aristarco, mөөдä hermano Demas, mөөдä hermano Lucas. Xyhaagä nä'ä mөөdtúumbøch hajxy yaa ja'a Diosmädia'agyquiøxpä.

²⁵ Weenä Jesucristo hoyhajt weenhajt hajxy xmio'oy coo jaaya'ay hajxy jaduñ mmөөdhity tu'ugjoot tu'ugjuøhñdy. Amén.

El Nuevo Testamento en mixe de Guichicovi **New Testament in Mixe, Isthmus (MX:mir:Mixe, Isthmus)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Isthmus

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Guichicovi [mir], Mexico

Copyright Information

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Isthmus

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
